

KONTAKTDATEN FÜR NOTFÄLLE CONTACT DETAILS FOR EMERGENCY

Name / name

Anschrift / address

Telefonnummer / telephone

E-Mail / e-mail

Nützliche Websites

Auswärtiges Amt

www.auswaertiges-amt.de

Robert-Koch-Institut

www.rki.de

Tropeninstitut

www.tropeninstitut.de

Deutsche Schmerzliga e.V.

www.schmerzliga.de

Selbsthilfverbände Pso und PsA Deutscher Psoriasis Bund e.V.

www.psoriasis-bund.de

Deutsche Rheuma-Liga Bundesverband e.V.

www.rheuma-liga.de

Weitere Tipps rund um Psoriasis, Akne inversa, Psoriasis-Arthritis und Morbus Bechterew

www.akne-inversa.info

www.psoriasis.info

www.ratgeber-rheuma.de



Um herauszufinden, ob es spezielle Anforderungen für die Mitnahme von Medikamenten in Ihr Reiseland gibt, wenden Sie sich bitte an eine Vertretung des betreffenden Landes in Deutschland. Nur dort kann man Ihnen eine verbindliche Auskunft erteilen. Die Adressen der Botschaften und Konsulate in Deutschland finden Sie im Internetauftritt des Auswärtigen Amtes unter:

<https://www.auswaertiges-amt.de/de/ReiseUndSicherheit/vertretungen-anderer-staaten>

Sollte es besondere Vorgaben geben, besprechen Sie diese bitte mit Ihrem Arzt, bzw. Ihrer Ärztin.



Checkliste für die Reisevorbereitungen

- Gültigkeit von Reisepass bzw. Personalausweis prüfen
- Liste mit Notrufnummern (behandelnder Arzt bzw. behandelnde Ärztin, Hausarzt bzw. Hausärztin)
- Letzter ärztlicher Befund/Arztbrief
- Reiseimpfungen
- Unterlagen der Reiseversicherungen/
Krankenversichertenkarte
- Ärztliche Bescheinigung der medizinischen Notwendigkeit
für Spritzen/Pens und starke Schmerzmittel
- Bei Flugreisen: Klärung Spritzen-/Pen-Transport
der Fluggesellschaft
- Kühltasche für...

Zollerklärung inklusive Checkliste

CHECKLISTE CHECKLIST

Liebe Patientin, lieber Patient,

Sie planen eine Reise und wollen Ihr(e) Medikament(e) mitnehmen?
Sofern darunter ein Biologikum ist, das stets gekühlt gehalten werden sollte, beachten Sie bitte folgende nützliche Tipps.

Damit es keine Probleme beim Check-in für den Flug oder mit dem Zoll gibt, können Sie sich außerdem von Ihrem Arzt bzw. Ihrer Ärztin die vorformulierte Bescheinigung auf der nächsten Seite ausfüllen lassen.

Mindestens 2 Wochen vor Ihrer Reise oder früher

- Informieren Sie sich, ob es spezielle Anforderungen für die Mitnahme von Medikamenten in Ihr Reiseland gibt.
- Bitten Sie Ihren Arzt, bzw. Ihre Ärztin, das beigefügte Schreiben auszufüllen, in dem bestätigt wird, dass Sie Ihr Biologikum auf Ihrer Reise benötigen.
- Rufen Sie Ihre Fluggesellschaft an, um abzuklären, dass Sie das Medikament:
 - durch den Security-Bereich mitnehmen können
 - im Flugzeug aufbewahren können
- Rufen Sie in Ihrem Hotel an, um sich vor Ihrer Reise zu vergewissern, dass ein Kühlschrank zur Verfügung steht.

Einige Tage vor der Reise

- Bringen Sie die Kühlakkus auf die richtige Temperatur.
- Geben Sie Wattebäusche oder Gaze und Alkoholtupfer für die Injektion in Ihr Gepäck.

Vor Ihrer Abreise

- Geben Sie Ihr Medikament zusammen mit den kalten Kühlakkus in eine Kühltasche.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie Ihr Schreiben vom Arzt bzw. Ihrer Ärztin dabei haben.

ÄRZTLICHE BESCHEINIGUNG MEDICAL CERTIFICATE

Sehr geehrte Damen und Herren / Dear Ladies and Gentlemen,
ich habe meiner Patientin, meinem Patienten / *My patient*

Vollständiger Name / *name*

Pass-/Personalausweisnummer / *Passport/identity card no.*

das Medikament verordnet / *is required to inject the medication*

Der Patient bzw. die Patientin führt das Medikament in einer für seinen persönlichen Bedarf angemessenen Menge mit sich.

Dosierung: _____ Gesamtmenge: _____ (inkl. einer Reserve für Notfälle)

Dieses Medikament kann selbst injiziert werden und enthält daher eine Nadel. Es wird in Form eines Pens oder einer Spritze bereitgestellt. Die in den Spritzen/Pens enthaltene Lösung ist weder ätzend noch feuergefährlich. Das Medikament sollte kühl gelagert werden und muss daher während der Reise in der Kabine oder im Kühlschrank, keinesfalls aber im Gepäckraum, transportiert werden. Da die Spritzen/Pens nicht unter Druck stehen, sind sie bei Flugreisen in der Kabine transportierbar.

The patient is carrying a quantity of the medication that complies with her/his prescribed daily consumption.

dosage: _____ total amount: _____ (incl. a reserve for unexpected events)

This medicine can be self-administered and contains a needle. It is supplied in form of a single-use pre-filled pen or pre-filled syringe. The diluent is not caustic or inflammable. The medication should be stored cool, and so must be carried in the cabin or a refrigerator during travel rather than being placed in the hold. Since the vial or syringe/pens are not pressurized, they can be transported on flights in the cabin.

Wenn Sie möchten, dass ich diese Informationen bestätige, setzen Sie sich bitte direkt mit meiner Praxis in Verbindung.

If my confirmation of this information is needed, please contact my office directly.

Hochachtungsvoll / *Yours sincerely*

Name / *name*

Unterschrift / *signature*

Zulassungsnummer / *approval number*

Telefonnummer / *telephone*

Anschrift / *address; Arztstempel / physician's stamp*

